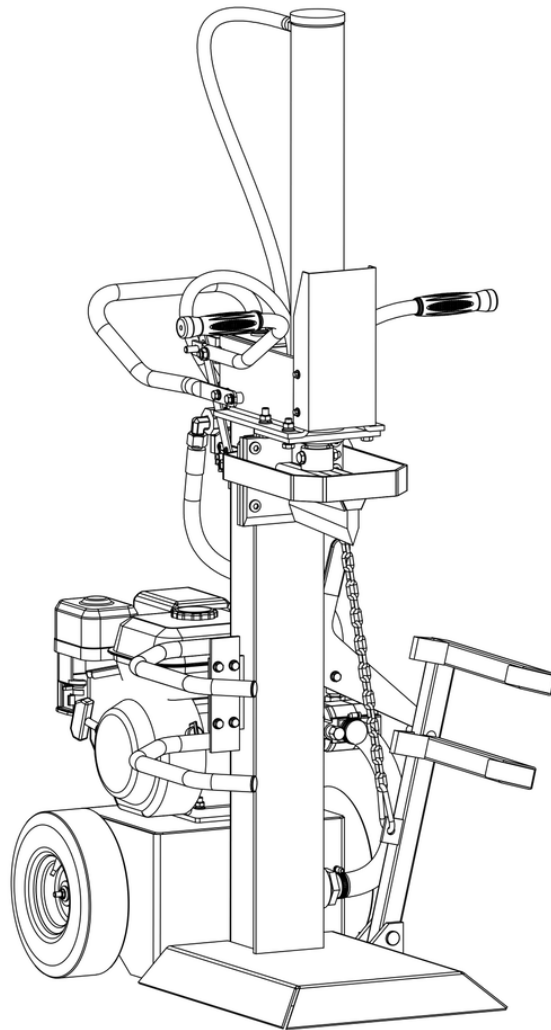


Instrucciones - Manual usuario

ROMPEDORA DE LEÑA

RLT15GC



ALNOVA[®]

Millasur, SL.

Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro

15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 www.millasur.com



ANOVA le agradece por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como www.anova.es o www.millasur.com

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA



Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

OTRAS ADVERTENCIAS:



Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.


La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales

ANOVA[®]





Reglas de seguridad importantes

	 ADVERTENCIA
	Lean atentamente este manual. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se siguen las instrucciones de seguridad.

	El motor se envía sin aceite. -Antes de arrancar el motor, llene con aceite de motor SAE 10W-30. -Ver manual del motor para la capacidad de aceite del motor.
	El tanque de aceite hidráulico se envía sin aceite. - Cuando agregue aceite, verifique que el nivel de aceite sea 1 desde la parte superior del depósito hidráulico (sin incluir el cuello de llenado). Inspeccione de cerca todos los componentes del rompedor de leña. -Si hay componentes dañados, comuníquese con la compañía de transporte que entregó la unidad y presente una reclamación.

ALNOVA[®]





Definiciones de palabras de señal de peligro

	<p>Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarlo sobre posibles peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.</p>
 PELIGRO	<p>PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.</p>
 ADVERTENCIA	<p>ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.</p>
 PRECAUCIÓN	<p>PRECAUCIÓN: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.</p>
PRECAUCIÓN	<p>PRECAUCIÓN: utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar daños a la propiedad.</p>

Índice

- 1. Reglas de seguridad importantes**
- 2. Definiciones de los componentes de la máquina**
- 3. Datos técnicos**
- 4. Instrucciones de uso**
- 5. Mantenimiento y almacenaje**
- 6. Solución de problemas**
- 7. Instrucciones de montaje**
- 8. Medio ambiente**
- 9. Despiece**
- 10. Declaración de conformidad (CE)**

1. Reglas de seguridad importantes

   	<p>! ADVERTENCIA</p>
	<p>1.) Lea este manual completamente. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se siguen las instrucciones de seguridad. Todos los que operan el rompedor deben leer y comprender completamente todas las reglas de seguridad, instrucciones de funcionamiento e instrucciones de mantenimiento e instrucciones de mantenimiento. Debe tener 16 años o más para operar esta máquina. Mantener alejadas a las personas sin entrenamiento.</p> <p>-Apague el motor antes de dejar el rompedor desatendido.</p> <p>2.) Peligro de aplastamiento. La cuña puede cortar la piel y romper huesos. Mantenga ambas manos alejadas de la cuña y la placa de extremo.</p> <p>-Se pueden producir accidentes graves cuando se permite a otras personas dentro de la zona de trabajo. Mantenga a todos los demás fuera de la zona de trabajo mientras opera la válvula de control.</p> <p>-No llevar ropa suelta. Puede enredarse en partes móviles del rompedor.</p> <p>-Utilice solo el separador de troncos a la luz del día para que pueda ver lo que está haciendo.</p> <p>3.) Objetos voladores. Los pedazos de troncos pueden salir volando mientras se parten. Lleve gafas de seguridad. Pueden producirse lesiones oculares graves.</p> <p>4.) Peligro de inyección en la piel. El fluido a alta presión puede inyectarse debajo de la piel y causar lesiones graves, incluida la amputación.</p> <p>-Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas antes de aplicar presión. Alivie la presión del sistema antes de realizar el mantenimiento.</p> <p>-No comprobar fugas con la mano. En su lugar, use un pedazo de cartón para verificar si hay fugas.</p> <p>-Si se produce una herida de corte, busque que ayuda profesional de inmediato.</p> <p><i>Nota: Guarde estas instrucciones</i></p>



ADVERTENCIA



6.) Riesgo de incendio y explosión.

Los gases de escape calientes del motor pueden provocar un incendio. La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular combustible.

- Coloque el silenciador al menos a 2 metros de distancia de objetos combustibles.

-Antes de agregar combustible, pare el motor y mantenga alejado el calor, las chispas y las llamas.

No agregue combustible cuando el motor está en marcha o aún está caliente. No fumar cerca del motor.

-No bombee combustible directamente al motor en la estación de servicio. La carga estática puede construir y encender el combustible. Use un recipiente de combustible aprobado por UL para transferir el gas al motor. Limpie los derrames de combustible inmediatamente.

- Solo almacene y maneje el combustible al aire libre. Los vapores de gasolina pueden encenderse si se acumulan dentro de un recinto. Puede producirse una explosión.

-No cambiar o añadir a los sistemas de escape. El fuego puede resultar.

-No cambie de mineral agregue tanques de combustible o líneas de combustible. El fuego puede resultar.

-Antes de cada uso, revise el tanque de combustible y las líneas de combustible para detectar fugas. Cualquier fuga de combustible es un peligro de incendio. Repare cualquier fuga de combustible antes de arrancar el motor.

-Durante el transporte, tome precauciones para asegurarse de que la máquina no se vuelque y provoque un riesgo de incendio por fuga de combustible.

7.) Peligro respiratorio.

Los vapores venenosos del motor pueden matarte. No operar en interiores, incluso si está ventilado. Sólo para uso en exteriores.



8.) Silenciador caliente.

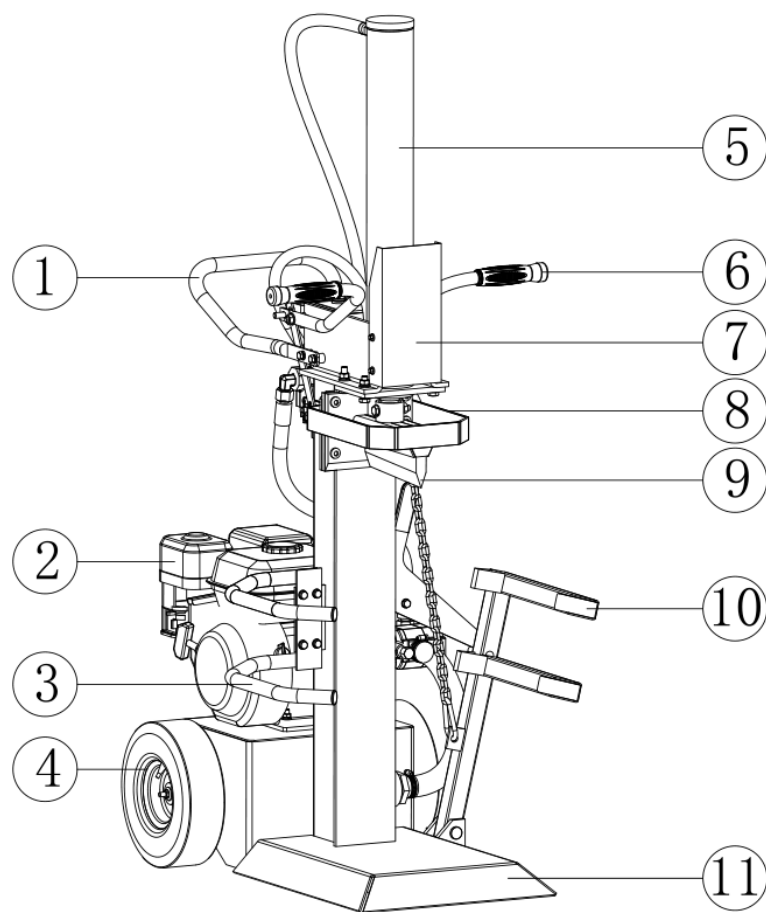
Usted puede ser quemado por un silenciador.

No tocar.



Nota: Guarde estas instrucciones

2. Definiciones de los componentes de la máquina



1. Mango de soporte
2. Motor
3. Brazos
4. Llanta neumática de 10"
5. Cilindro hidráulico
6. Mango de control
7. Placa de identificación
8. Placa de protección
9. Cuña
10. Elevador de troncos
11. Base máquina

3. Datos técnicos

Fuerza de ariete	15 T
Motor	7HP, 208cc, 4 tiempos
Bomba de engranajes	6.3 / 2.1
Presión máxima	3500PSI
Tiempo de ciclo	Avance 6 segundos, retroceso 4 segundos
Capacidad del tanque hidráulico	7.5L
Max. Longitud del tronco	65 cm
Max. Ancho del tronco	40 cm
Nivel ruido	110dB

Nota: El fabricante se reserva el derecho de realizar mejoras en el diseño y / o cambios en las especificaciones en cualquier momento sin incurrir en ninguna obligación de instalarlos en unidades previamente vendidas.

4. Instrucciones de uso

Transporte de la cortadora de troncos al área de trabajo

Para facilitar el manejo, este rompedor está provisto de dos ruedas. Para mover la máquina no la incline demasiado y manéjela con cuidado. Asegúrese de que la tapa del tanque de aceite esté cerrada.

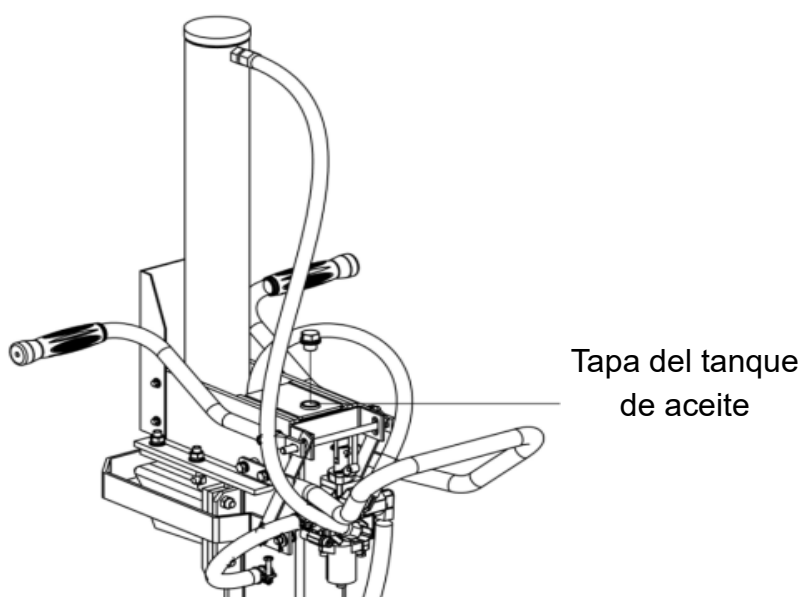
Nota: Si utiliza una grúa para manipular el rompedor, utilice una cuerda de elevación adecuada para colocar la carcasa y levantar la máquina cuidadosamente. Nunca cuelgue el gancho de la grúa en la manija de transporte.

Puesta en marcha

Siga las instrucciones que se proporcionan a continuación antes de comenzar para asegurar el llenado suficiente de aceite hidráulico antes de usar la máquina.

- Sugerencia de llenado de aceite hidráulico 7.5 litros
- Los siguientes grados de aceite son adecuados para esta cortadora de troncos:
 - o UTILIZAR ACEITE TIPO HIDRÁULICO 46

Retire la tapa del tanque de aceite, llene suficiente aceite hidráulico y fije firmemente antes de usar.



1. La máquina debe colocarse de manera estable y segura contra derrapes. Deje suficiente espacio alrededor de su rompedor de leña para que pueda operarlo con seguridad.
2. Asegúrese de que ninguna persona no autorizada (especialmente niños) pueda acercarse a su área de trabajo.
3. Antes de la puesta en marcha, todas las protecciones y dispositivos de seguridad

deben estar correctamente instalados. Compruebe si todos los tornillos, pernos, acoplamientos hidráulicos y abrazaderas de tubería se han apretado correctamente. Antes de cada arranque, asegúrese siempre de que el nivel de aceite hidráulico sea suficiente.

4. Esta máquina nunca debe usarse cuando esté en una condición inoperable o necesite algún mantenimiento. Antes de usar este rompedor, familiarícese con sus controles y elementos de seguridad y con su funcionamiento.



Tamaño de los troncos

1. Elija su lugar de trabajo teniendo en cuenta las normas de seguridad. Mantenga sus troncos listos a mano. Retire los troncos partidos del área de trabajo.
2. Antes de dividir los troncos, clasifique los troncos que midan más de 65 cm. Si desea partir troncos de gran diámetro, se recomienda que no superen una longitud máxima de 40 cm. Elija siempre la altura adecuada para la longitud del tronco correspondiente. Utilice siempre el dispositivo de bloqueo para asegurar la mesa en la posición deseada.
3. No haga funcionar este rompedor de leña a plena carga durante más de 5 segundos.

Nota: Nunca intente partir madera fresca. La madera seca es mucho más fácil de romper que los troncos frescos y mojados.

Funcionamiento adecuado del rompedor

- 1.) Pueden ocurrir accidentes graves cuando se permite el ingreso de otras personas a la zona de trabajo.
Mantenga a todos los demás fuera de la zona de trabajo mientras opera la válvula de control.
- 2.) Empuje la manija de la válvula de control hacia delante con las dos manos para dividir el tronco.
- 3.) Empuje la manija de la válvula de control hacia atrás con las dos manos para devolver la cuña a su posición original.
- 4.) Quite la madera partida de la zona de trabajo.

	 ADVERTENCIA
	<p>Peligro de aplastamiento.</p> <p>La cuña puede cortar la piel y romper huesos. Mantenga ambas manos alejadas de la cuña y la viga deslizante.</p> <p>-Se pueden producir accidentes graves cuando se permite a otras personas dentro de la zona de trabajo. Mantenga a todos los demás fuera de la zona de trabajo mientras opera la válvula de control.</p> <p>-No llevar ropa suelta. Puede enredarse en partes móviles del rompedor.</p> <p>-Utilice solo el separador de troncos a la luz del día para que pueda ver lo que está haciendo.</p>

5. Mantenimiento y almacenaje

Advertencia

Antes de realizar el mantenimiento, la rompedora debe colocarse en modo de mantenimiento.

1. Apague el motor.
2. Mueva la manija de la válvula de control hacia adelante y hacia atrás para aliviar la presión hidráulica.

Advertencia

Después de realizar el mantenimiento, asegúrese de que todas las protecciones, escudos y características de seguridad se vuelvan a colocar en su lugar.

El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones graves.

Nota: Consulte el manual del propietario del motor para el mantenimiento del motor.

Qué	Cuando	Cómo
Latiguillos	Cada uso	Inspeccione la malla de alambre expuesta y las fugas. Reemplace todas las mangueras desgastadas o dañadas antes de arrancar el motor.
Racores hidráulicos	Cada uso	Inspeccione en busca de grietas y fugas. Reemplace todas las conexiones dañadas antes de arrancar el motor.
Tuercas y tornillos	Cada uso	Compruebe si hay tornillos sueltos
Viga	Cada uso	Aplicar grasa a la superficie de la viga.
Partes móviles	Cada uso	Limpiar desechos



PRECAUCIÓN

Energía hidráulica residual

El fluido hidráulico presurizado debe liberar energía residual antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en el rompedor de leña. El fluido hidráulico puede estar altamente presurizado incluso cuando el motor está apagado. El escape del fluido hidráulico a presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves.

Para liberar la presión hidráulica residual:

1. Apague el motor
2. Mueva las válvulas de control hacia adelante y hacia atrás, de un límite de desplazamiento a otro, al menos cuatro veces.
3. Mantenga la válvula durante tres segundos en cada límite de recorrido.

	 ADVERTENCIA
	<p>Peligro de inyección en la piel. El fluido a alta presión puede inyectarse debajo de la piel y causar lesiones graves, incluida la amputación.</p> <p>-Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas antes de aplicar presión. Alivie la presión del sistema antes de realizar el mantenimiento.</p> <p>-No comprobar fugas con la mano. En su lugar, use un pedazo de cartón para verificar si hay fugas.</p> <p>-Si se produce una herida de corte, buscar ayuda profesional médica inmediatamente.</p>

6. Solución de problemas

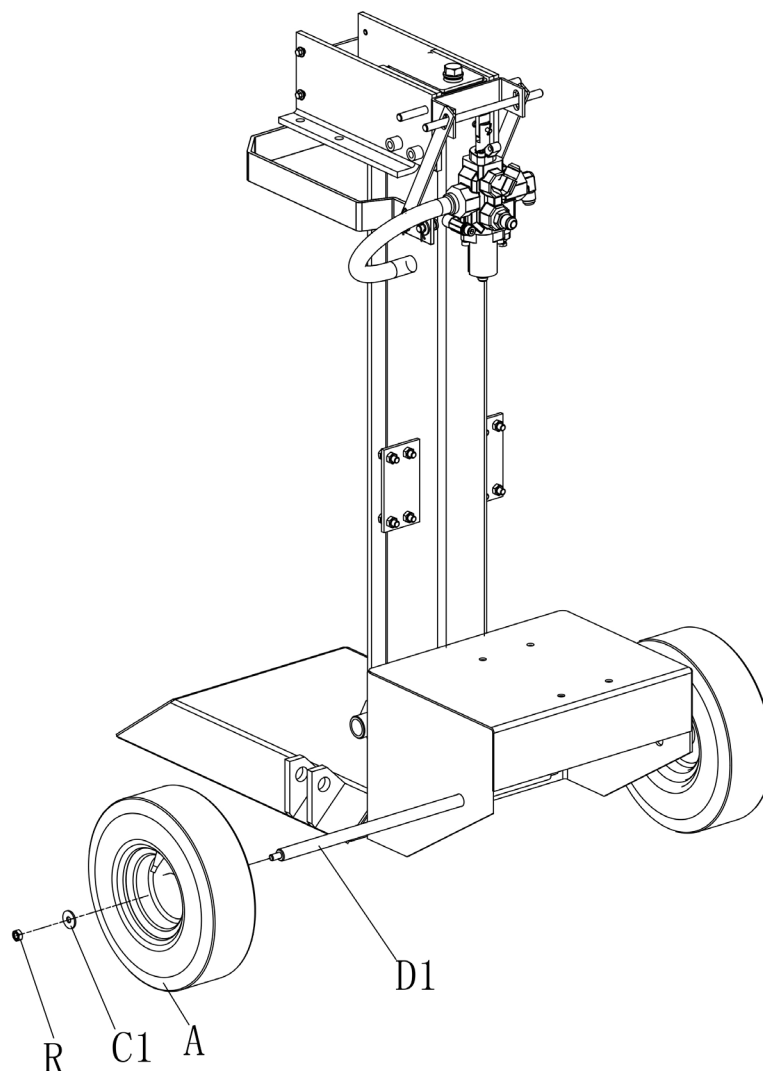
Problema	Solución
La varilla del cilindro no se mueve	SOLUCION: A, D, E, H, J
Velocidad lenta del eje del cilindro al extender o retraer	SOLUCION: A, B, C, H, I, K, L
La madera no se rompe o se rompe extremadamente lento	SOLUCION: A, B, C, F, I, K
El motor se atasca durante la división	SOLUCION: G, L
El motor se para en condiciones carga baja	SOLUCION: D, E, L, M

Causa	Solución
A- Aceite insuficiente para bombear	Compruebe el nivel de aceite en el depósito
B- Aire en aceite	Compruebe el nivel de aceite en el depósito
C- Vacío excesivo de la entrada de bomba	Verifique que la manguera de entrada de la bomba no esté bloqueada o torcida
D- Latiguillos hidráulicos bloqueados	Enjuague y limpie el sistema hidráulico del divisor
E- Válvula de control bloqueada	Enjuague y limpie el sistema hidráulico del divisor
F- Ajuste de válvula de control bajo	Ajuste la válvula de control con un manómetro
G- Ajuste alto de la válvula de control	Ajuste la válvula de control con un manómetro
H- Válvula de control dañada	Envíe la válvula de control para reparación
I- Fuga interna de la válvula de control	Envíe la válvula de control para reparación
J- Fuga interna del cilindro	Envíe la válvula de control para reparación
K- Cilindro dañado internamente	Envíe la válvula de control para reparación
L- Control del motor fuera de ajuste	Ajuste las tuercas de control de ralenti
M- El motor se carga durante el modo inactivo	Use un tronco más corto (20"o menos) para permitir que el motor se acelere antes del contacto.

7. Instrucciones de montaje

PASO 1:

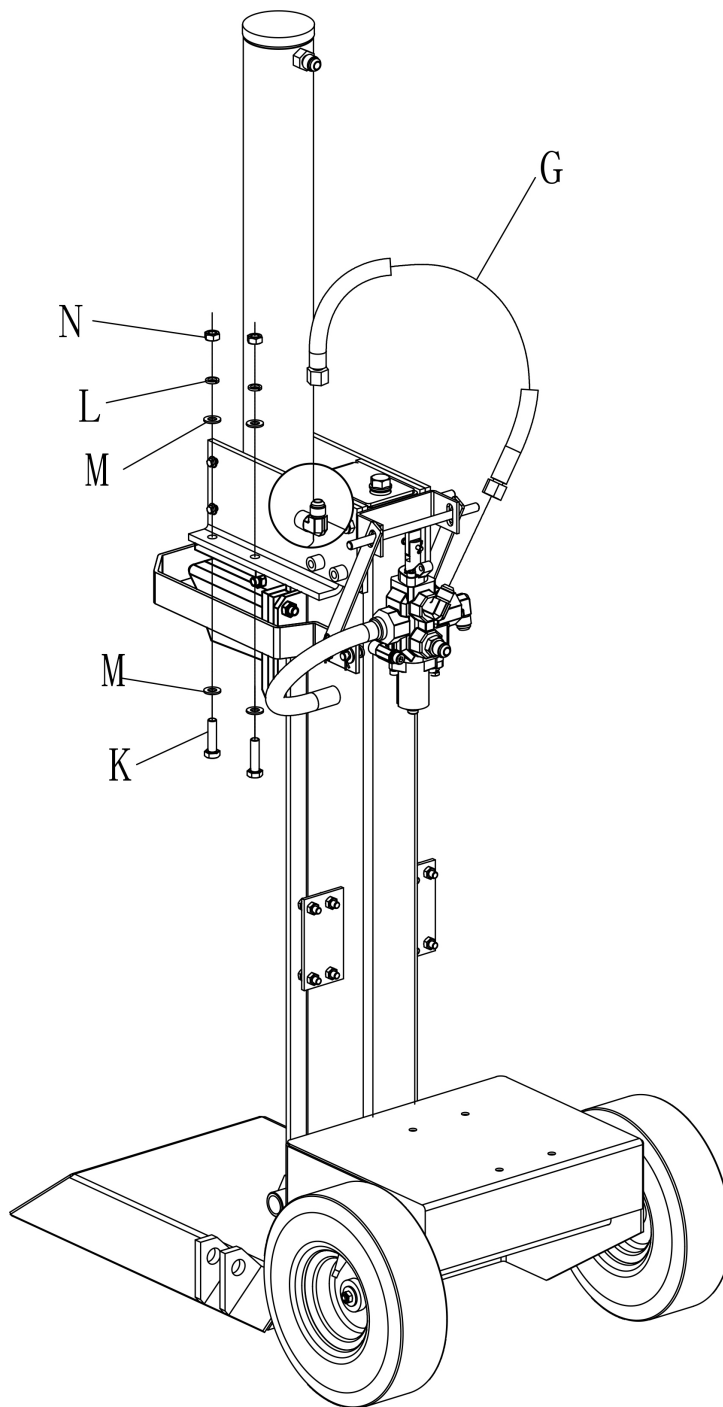
Coloque las ruedas (A) en ambos lados al cuerpo principal usando Eje de rueda (D1), Arandela $\text{\O}8 \times 24 \times 2$ (C1) y Contratuerca M8 (R)



PASO 2:

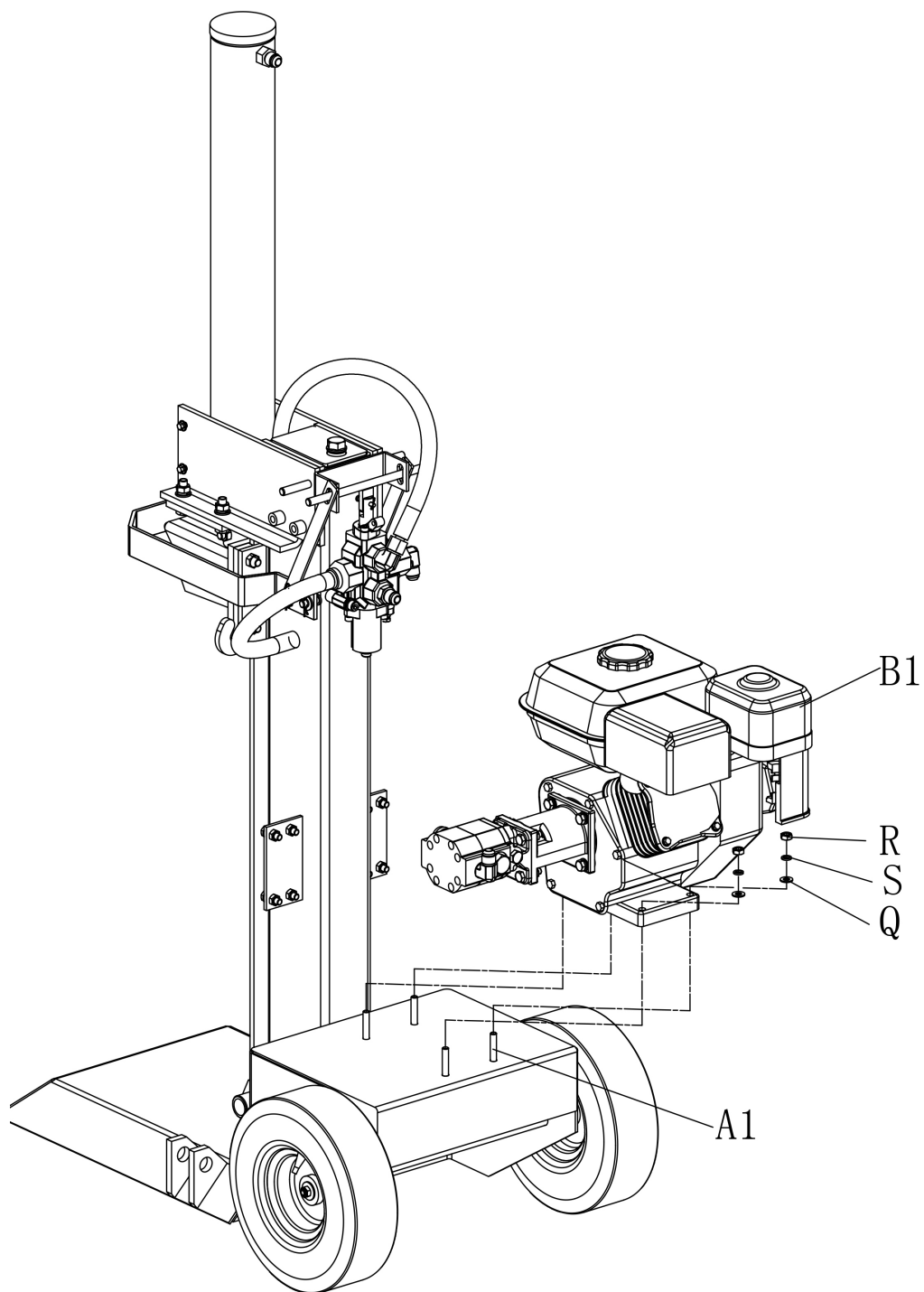
Primero: Monte el tubo de aceite A (G).

Segundo: Monte el cilindro utilizando Perno M10x35 (K), Arandela plana $\text{\O} 10$ (M), Arandela elástica $\text{\O} 10$ (L), Tuerca M10 (N).



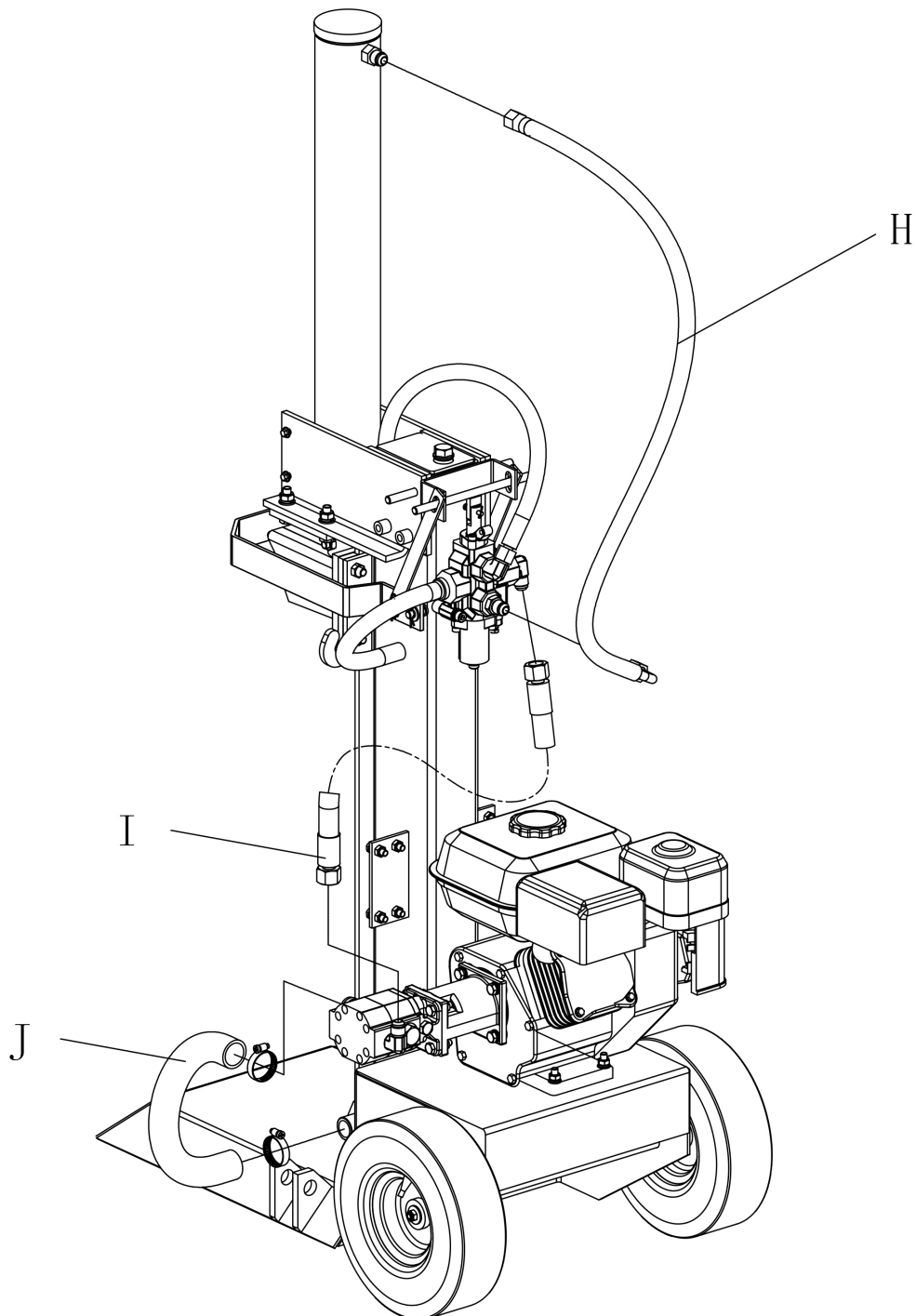
PASO 3:

Instale el motor (B1) utilizando el Perno M8x40 (A1), Arandela plana Ø 8 (Q), Arandela elástica Ø 8 (S) y contratuerca M8 (R)



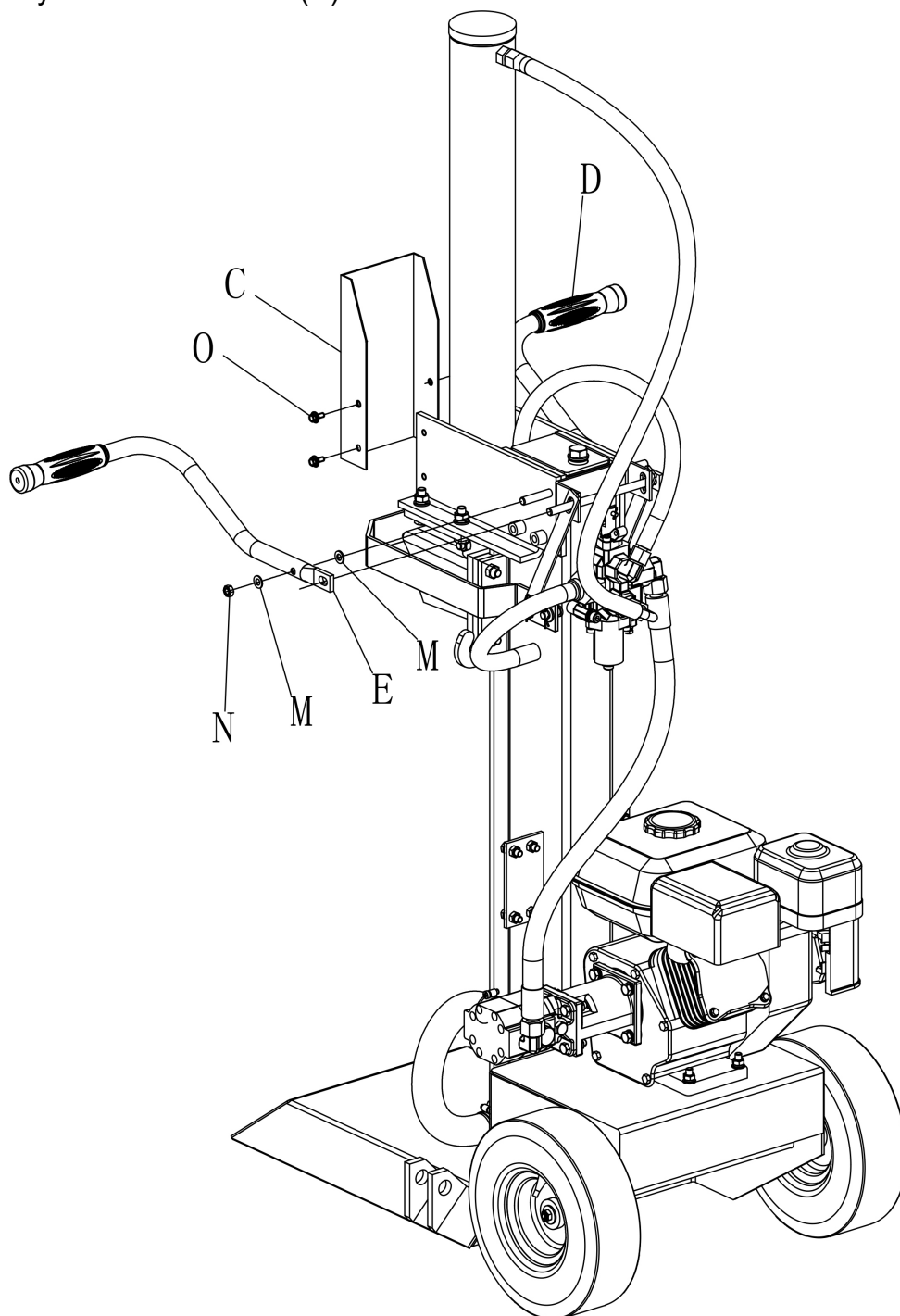
PASO 4:

- (1) Conecte el tubo de aceite B (H) a la válvula de control
- (2) Conecte el tubo de aceite C (I) a la válvula de control y la bomba.
- (3) Coloque el tubo de succión de aceite a la máquina y la bomba.



PASO 5:

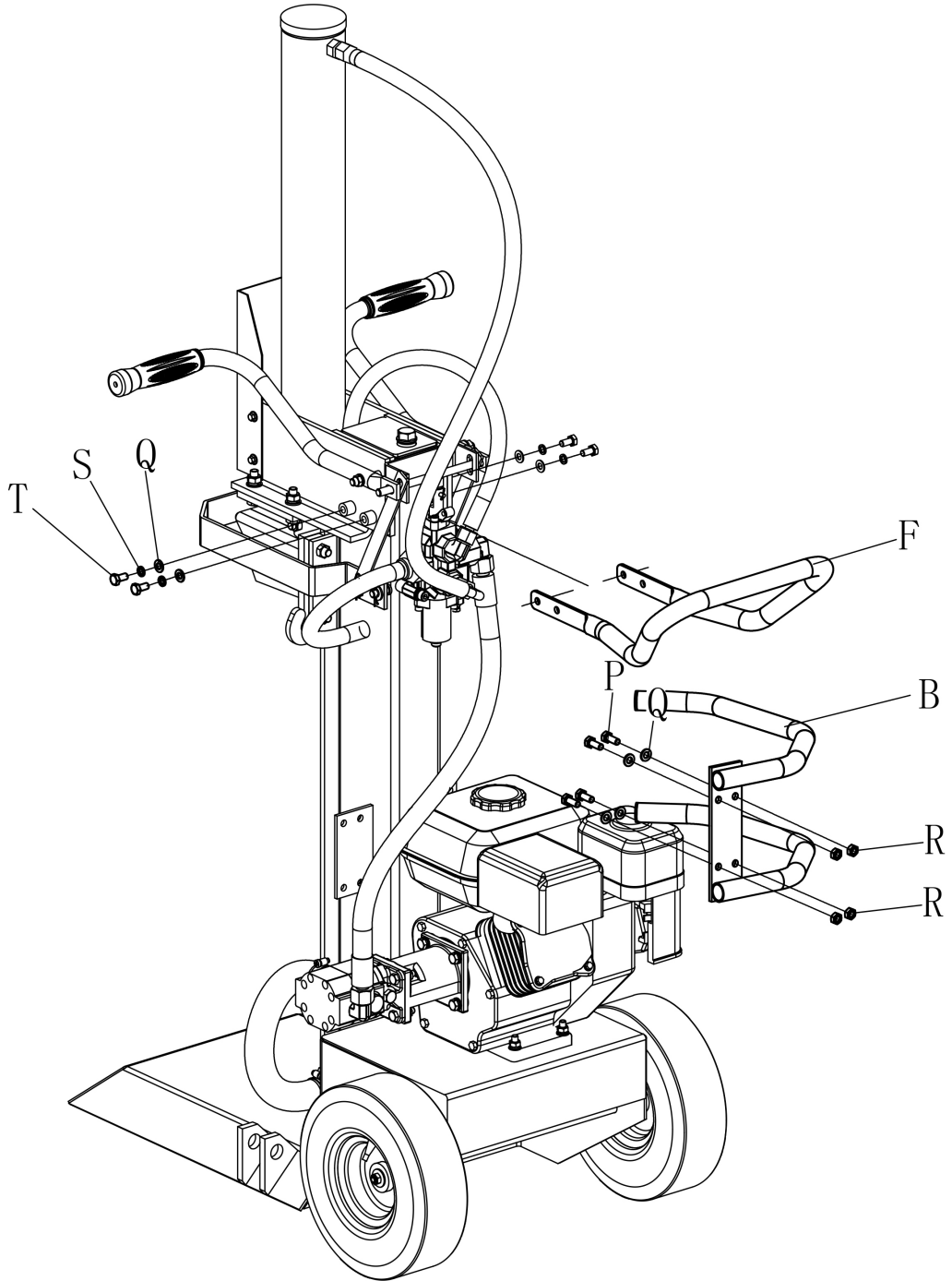
- (1) Monte la placa de identificación (C) utilizando el perno M6x12 (O)
- (2) Monte las manijas de control (E&D) en ambos lados usando la arandela Ø10 (M) y contratuerca M10 (N)



PASO 6:

(1) Monte la manija de soporte (F) usando la arandela de resorte 8 (S), la arandela 8 (Q), perno M8x16 (T).

(2) Ensamble los brazos (B) usando la Arandela 8 (Q), el Perno M8x20 (P) y la Contratuerca M8 (R)



8. Medio ambiente



Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.



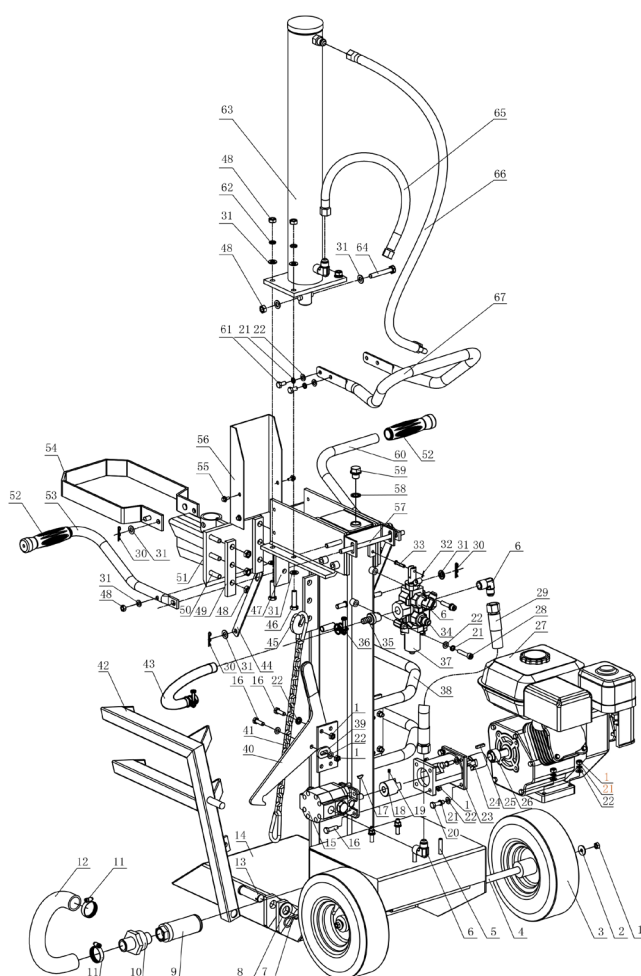
Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

9. Despiece

ALNOVA

RLT15GC



10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **ROMPEDOR DE LEÑA**

Modelo: **RLT15GC**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva CE: Directiva maquinaria 2006/42/EC (MD) Y 2014/30/EU (EMC)

Testada de acuerdo a:

EN 609-1:2017
EN 55012:2007 + A1:2009
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. M. S.', is written over a dashed rectangular box.